

# operating instructions



## Foster European Operations

**France**  
Foster Refrigerator France SA  
Tel: (33) 01 34 30 22 22 Fax: (33) 01 30 37 68 74 Email: info@fosterfrance.com

**Germany**  
Foster Refrigerator Germany  
Tel. (49) 0781 9907840, Fax (49) 0781 9907844, E-Mail info@foster-de.com  
www.fosterrefrigerator.de

## prep station

Zubereitungstheken  
Multichef

## operating instructions

GB

Operating instructions

F

Notice d'installation  
et d'utilisation

D

Bedienungsanleitung

N

Gebruiksaanwijzing



**Foster Refrigerator Group of Companies,**  
Oldmedow Road, King's Lynn,  
Norfolk, PE30 4JU  
England

Tel: 01553 691122  
Fax: 01553 691447  
Website: www.fosterrefrigerator.co.uk  
Email: sales@foster-uk.com

PS/OP/GB/D/F/NL/1007



# installation

## POSITIONING / UNPACKING

**Important:** Ensure adequate ventilation for efficient operation. Where possible, ensure that counter is not adjacent to a heat source.

## DISPOSAL REQUIREMENTS

If not disposed of properly all refrigerators have components that can be harmful to the environment. All old refrigerators must be disposed of by appropriately registered and licensed waste contractors, and in accordance with National laws and regulations.

### 1 positioning/unpacking

**Important:** Ensure adequate ventilation for efficient operation. Where possible, ensure that counter is not adjacent to a heat source.

**UNPACKING:** The counter is mounted on a pallet and shrinkwrapped. A wiring diagram is supplied in a clear pocket stuck to the front of the counter. Carefully remove the shrink-wrapping. Make sure that any sharp instrument used does not damage the counter.

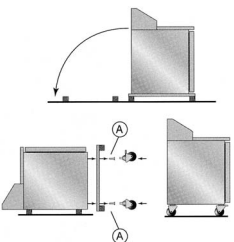
Remove protective plastic film from counter body. For clean removal, carefully run a sharp blade along joints and edges.

**REMOVAL OF PALLET:** Remove fittings from inside the counter. Carefully lay the counter on its back on suitable blocks of wood. (Support worktop at all times.) If night cover fitted, remove before fitting castors. Remove the pallet by unscrewing the securing bolts **A**. Fit the castors into the vacated bolt holes with the lockable castors at the front. Return the counter to an upright position without delay.

#### Counter removal from the pallet:

**Counters fitted with castors** - Remove fittings from inside the unit and ensure all drawers and doors are locked before removal from the pallet. Cut the heavy duty cable ties that hold the front castors to the pallet. Unlock the castors and then carefully roll the unit forward off the pallet.

**Counters fitted with legs** - Remove fittings from inside the unit and ensure all drawers and doors are locked before removal from the pallet. Remove the fixing blocks located in front of the legs at the front of the unit and cut the straps securing the unit to the pallet. Carefully manoeuvre the unit forward, off the pallet.



### 2 Castors/legs/feet

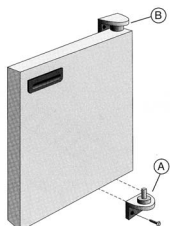
These are boxed with the shelves and shelf supports inside the counter, these models are normally fitted with 75mm swivel/braked castors at the front and fixed castors at the rear. NB: ENSURE THAT THE CASTORS ARE SECURELY TIGHTENED ON INSTALLATION. Check the level of the counter with a spirit level. Counter levels may be adjusted by inserting spacer washers between the appropriate castor at the base of the counter.



### 3 Doors

Removal: Unscrew the two screws holding the bottom hinge bracket **A**.

This will allow the door to be pulled away from the hinge pin in the top hinge bracket **B**.

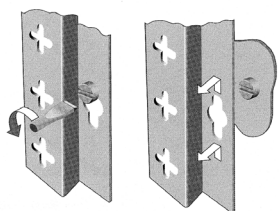


### 4 Shelving

#### Removable shelf support uprights:

To remove loosen retaining screws, lift up approx 12mm and pull away from the wall. After cleaning line up with retaining studs and reverse procedure. Make sure screws are tight before arranging shelves.

NB: BEFORE REPLACING VERTICAL SUPPORTS, TRAYS AND SHELVES, WIPE THE COUNTER WITH A CLEANER APPROVED FOR FOOD CONTACT SURFACES. ENSURE THE RETAINING STUDS IN THE VERTICAL SUPPORTS ARE TIGHT.



#### Shelf / Tray Supports

To fit trayslides insert the bottom projection into the vertical support and twist the trayslides with an upward motion to engage the top projection.

Ensure the trayslides are parallel and level after fitting.



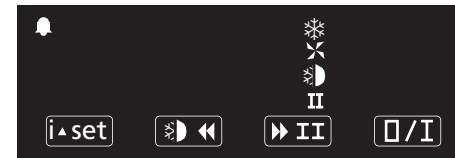
# start up

### 5 Switching On

If the unit has been laid on its back at any time DO NOT switch on immediately but leave in the upright position for at least 60 minutes. To switch on the unit see 'User Operation Guidelines'. Allow the unit to reach its normal operating temperature before loading with product.

# user operation guidelines

## Controller



### 6 Initial Start Up

Your new Foster Cabinet will be delivered ready to run. Plug into the mains supply and the unit will operate in the following way.

**Start Up & Self Test:** The indication is only displayed during the first three seconds following the mains electrical power being applied to the unit. During this period the controller performs a self-check.

Once the self-check has been completed **OFF** will be displayed.

### 7 Operator Instructions

#### 1. To Start the Unit

Press and hold **O/I** for three seconds. The unit will start and the air temperature will be displayed.

#### 2. To Check Storage Temperature Set Point

Check set point by pressing the button **i^set**

**Exit from set up occurs after 10 seconds if no button is pressed.**

#### 3. Manual Defrost

To initiate a manual defrost press and hold **DEF** will be displayed release. **DEF**

On completion of the defrost **FEc** will be displayed until the cabinet temperature is achieved and then it will revert to displaying the normal cabinet temperature.

#### 4. Set Unit to Standby.

Press **O/I** display shows **OFF** (standby indication)

#### Standby Indication

This indication is displayed while the unit is not operating but with mains power applied to the unit. This mode may be used for internal cleaning regimes and short periods when the unit is not required. For extended periods of inactivity the mains supply should be isolated.

### 8 Alarms and Warnings

**Door Open Alarm** (Only applies to cabinets fitted with door switches.)

**DO** Will be displayed.

The alarm will sound but can be silenced by pressing **O/I**. The display will continue to display the alarm message until cancelled by shutting the door. If the alarm cannot be cancelled by doing this call your Foster Authorised Service Company.

**High Pressure Alarm.** (Only applies to machines fitted with a condenser probe).

**HP** Will be displayed.

This alarm relates to the condenser which must be checked and cleaned at regular intervals the frequency being determined by site conditions. (See 'Condenser Clean' instruction). The alarm will sound but can be silenced by pressing any of the buttons and the unit will continue to operate, however it will return after the pre-set designated period. The unit returning to normal operating temperature will automatically cancel the alarm. If this does not occur after 4 hours check that the condenser is clean and clear of any obstruction or call your Foster Authorised Service Company.

**High temperature alarm**

**HI** Will be displayed.

The alarm will sound but can be silenced by pressing any of the buttons, however it will return after the pre-set designated period. If the unit returns to normal operating temperature the alarm etc. will be cancelled automatically. If this does not occur after 4 hours call your Foster Authorised Service Company.

8 Alarms and Warnings (Cont)

Low temperature alarm.

**L0** Will be displayed.

The alarm will sound but can be silenced by pressing any of the buttons and the unit will continue to operate, however it will return after the pre-set designated period. If the unit returns to normal operating temperature the alarm etc. will be cancelled automatically. If this does not occur after 4 hours call your Foster Authorised Service Company.

Air Temperature Probe Failure.

**E1** Will be displayed.

The alarm will sound but can be silenced by pressing any button. There is no further action that can be taken by the user in this instance; therefore call your Foster Authorised Service Company as soon as possible. During this period the unit will continue to operate but have a reduced performance.

Evaporator Temperature Probe Failure. (Freezer Cabinets Only)

**E2** Will be displayed.

The alarm will sound but can be silenced by pressing any button. There is no further action that can be taken by the user in this instance; therefore call your Foster Authorised Service Company as soon as possible. During this period the unit will continue to operate satisfactorily, but this failure will have an effect on the defrost and therefore efficiency if allowed to continue.

## operation & cleaning

9 Cleaning Maintenance

NB: BEFORE INTERNAL CLEANING, SWITCH OFF POWER SUPPLY.

**IMPORTANT: CLEANING INSTRUCTIONS**

Cared for correctly, stainless steel has the ability to resist corrosion and pitting for many years. We recommend daily cleaning with:  
 a. a spray cleaner or bactericide approved for stainless steel surfaces.  
 b. hot soapy water followed by wiping down with lint free towelling.  
 Always clean with the grain of the metal.  
 These methods are also suitable for aluminium surfaces.  
 NB: DO NOT USE AMMONIA BASED CLEANERS ON ALUMINIUM.

**WARNING:**

High alkaline cleaning agents or those containing bleaches, acids and chlorines are very harmful to stainless steel. Corrosion and pitting may result from their accidental or deliberate application. If any of these liquids should come into contact with your refrigerator during general kitchen cleaning, wipe down the affected area IMMEDIATELY with mild soapy water and rub dry. Never use wire wool or scouring powders on stainless steel or aluminium surfaces. Stubborn staining of steel surfaces can be removed with a non-abrasive cream cleaner or, in extreme cases, gentle rubbing with 'Scotchbrite' in the direction of the grain.

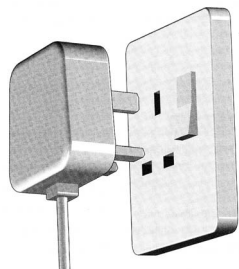
10 Internal surfaces

Remove all contents and fittings at least once a month for thorough cleaning of shelves, floors and walls using a mild disinfectant. Dry all surfaces and allow counter to reach storage temperature before reloading. Check guards are secure. NB: ALL FOODSTUFFS MUST BE STORED IN BACK UP DURING THE CLEANING PERIOD. Any spillages must be wiped clean immediately. **Condenser** (sited in rear unit compartment): Check monthly and keep dust free with stiff (not wire) brush. NB: SWITCH OFF POWER AND REMOVE REAR COVER. **Door gaskets:** Clean monthly and replace if not sealing correctly. **Castors:** Check monthly to ensure secure fixing.

11 Hazards

Safeguard children when discarding an old counter by breaking off door latches and hinges. Protect the ozone layer refrigerant gases should be reclaimed for safe disposal at time of major service work or scrapping of old counter.

12 Operational Failure



Before calling in a service engineer check: Power failure (power may be off at source) Plug may be loose or pins bent preventing contact. Blown fuses. Low voltage in line. When requesting a service call quote serial no. (E-) and model no. from silver label inside door. Note: Where mains lead is not supplied complete with mains plug, a means of all pole disconnection MUST be included in the mains supply chord.

8 Alarm signalen en waarschuwingen

Alarm lage temperatuur

Op het scherm verschijnt **L0**

Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op één van de knoppen te drukken. Het apparaat blijft in werking, maar na de vooraf ingestelde periode gaat het alarm opnieuw af. Het alarm stopt automatisch zodra de normale bedrijfstemperatuur is bereikt. Is dit na vier uur nog niet het geval, neem dan contact op met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v.

Storing luchttemperatuurvoeler

Op het scherm verschijnt **E1**

Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op één van de knoppen te drukken. De gebruiker kan verder niets doen. Aangezien het apparaat nu niet optimaal werkt, is het van belang dat u zo snel mogelijk contact opneemt met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v.

Storing temperatuurvoeler verdamp(er) (uitsluitend van toepassing op apparaten met optie automatisch ontdooien)

Op het scherm verschijnt **E2**

Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op één van de knoppen te drukken. De gebruiker kan verder niets doen. Neem daarom zo snel mogelijk contact op met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v. Het apparaat blijft in werking. Indien de storing voortduurt, heeft dit echter gevolgen voor het ont-dooiproces en daarmee ook voor de efficiency.

## Reiniging en Onderhoud

9 Reiniging en Onderhoud

NB. Voor reiniging van de binnenzijde eerst de stroomtoevoer afsluiten.

**Belangrijk:**

**Instructies Reiniging**

Als roestvaststaal goed wordt onderhouden, is het jaren bestand tegen corrosie. Wij adviseren een dagelijkse reiniging met:  
 A) een spuitbus of bactericide geschikt voor roestvaststalen oppervlakken.  
 b) heet water met sop en daarna droogwrijven met een pluisvrije doek.  
 Wrijf bij het schoonmaken altijd in de richting van het metaal.  
 Deze methode is ook geschikt voor aluminium oppervlakken.  
 NB. Gebruik op aluminium geen schoonmaakmiddelen op basis van ammoniak.

**Let op**

Alkalische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, zuren en chloor zijn erg schadelijk voor roestvaststaal en kunnen corrosie veroorzaken. Als deze middelen toch op de werkbank gemorst worden, verwijder de vlekken dan ONMIDDELLIJK met een mild sopje en wrijf de plek droog. Gebruik nooit staalwol of schuurmiddelen op roestvaststaal of aluminium. Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een niet-bijtende crème-cleaner of, bij extreme vlekken, met 'Schotchbrite'. Altijd wrijven in de richting van het metaal!

10 Oppervlakken binnenzijde

Verwijder tenminste eens per maand alle levensmiddelen roosters en geleiders uit de werkbank voor een grondige reiniging van de roosters, bodem en wanden. Gebruik een mild desinfectiemiddel. Wrijf alle oppervlakken droog en laat de werkbank eerst weer op temperatuur komen voor gebruik. Controleer of alles weer goed is bevestigd. NB. Tijdens de reiniging moeten alle levensmiddelen elders gekoeld worden opgeslagen.

**Condensator (aan de achter zijde van de unit):**

maandelijks controle en stofvrij houden met een harde borstel (geen staal!). NB. Zet de stroom uit en verwijder het paneel aan de achterzijde.

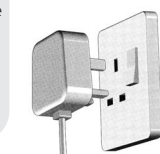
**Deurafdichtingen:** Maandelijks reiniging en indien nodig vervanging.

**Wielen:** Maandelijks controle.

11 Gevaren

Denk bij het afdanken van een oude werkbank aan de veiligheid van kinderen en breek de deurklinken en scharnieren eraf. Bescherm de ozonlaag: koelmiddelen veilig verwijderen tijdens servicebeurt of bij het afdanken van een oude werkbank.

12 Storingen



Voordat u een servicemonteur inschakelt, kunt u alvast de volgende punten controleren: Stroomstoring (geen aansluiting). Stekker kan los zijn of de pinnen van de stekker kunnen de verbogen zijn zodat er geen contact is. Zekering is kapot. Te laag voltage op het elektriciteitsnet. Houd bij een verzoek om service, altijd het serienummer (E-) en het modelnummer vermeld op het zilverkleurige etiket aan de binnenzijde van de deur bij de hand.

**Let op**

Als het netsnoer niet is uitgevoerd met een stekker, MOET een schakelaar worden gemonteerd om alle fasen te onderbreken.

# Gebruiksaanwijzing

## Bedieningspaneel



### 6 Aanzetten en zelftest

Eerste keer aanzetten  
Uw nieuwe Foster apparaat is bij aflevering klaar voor gebruik. Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, werkt het apparaat als volgt.

**Aanzetten & zelftest:** Deze melding blijft nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken drie seconden lang op het scherm staan. Gedurende deze drie seconden voert het apparaat een zelftest uit.

Na afloop van de zelftest verschijnt **OFF** op het scherm.

### 7 Gebruiksaanwijzing

#### 1. Aanzetten

Druk op **□/I** en houd gedurende drie seconden ingedrukt. Het apparaat slaat aan en de luchttemperatuur verschijnt op het scherm.

#### 2. Controleren ingestelde temperatuur

Controleer de instelling door op **▲set** te drukken.

Fabriekinstellingen:  
Koelkast +1°C tot +4°C  
Vriezer -21°C.

**U verlaat automatisch na tien seconden het instellingenmenu indien u niet op een knop drukt.**

#### 3. Handmatig ontdoien

Voor handmatig ontdoien: druk op **☼/◀** Op het scherm verschijnt **dEF** **☼/◀**

Na afloop van het ontdoien verschijnt **rEc** op het scherm, totdat de juiste temperatuur is bereikt.

#### 4. Apparaat standby zetten

Druk op **□/I** Op het scherm verschijnt **OFF**

#### Aanduiding standby

Deze aanduiding verschijnt op het scherm wanneer het apparaat niet in werking is, maar wel op de netspanning is aangesloten. Gebruik deze stand wanneer u de binnenkant reinigt en wanneer u het apparaat korte tijd niet gebruikt. Neem, wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, de stekker uit het stopcontact.

### 8 Alarm signalen en waarschuwingen

#### Alarm deur open (uitsluitend van toepassing op apparaten met deurschakelaar)

Op het scherm verschijnt **dO**

Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op de knop **□/I** te drukken. Het display zal de alarm melding blijven tonen totdat de deur gesloten wordt. Stopt hierna de alarmmelding niet, neem dan contact op met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v.

#### Alarm hoge druk (uitsluitend van toepassing op apparaten met condensorvoeler)

Op het scherm verschijnt **HP**

Dit alarm houdt verband met de condensor. Controleer en reinig de condensator regelmatig. (Frequentie hangt af van de omstandigheden op de locatie. Zie ook 'Reinigingsinstructies'.)  
Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op één van de knoppen te drukken. Na de vooraf ingestelde periode gaat het opnieuw af. Het alarm stopt automatisch zodra de normale druk is bereikt. Is dit na vier uur nog niet het geval, controleer dan of de condensator schoon is en niet is geblokkeerd, of neem contact op met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v.

#### Alarm hoge temperatuur

Op het scherm verschijnt **HI**

Het alarm gaat af en kan worden uitgezet door op één van de knoppen te drukken. Na de vooraf ingestelde periode gaat het opnieuw af. Het alarm stopt automatisch zodra de normale bedrijfstemperatuur is bereikt. Is dit na vier uur nog niet het geval, neem dan contact op met de storingsdienst van Hobart Foster Holland b.v.

# installation

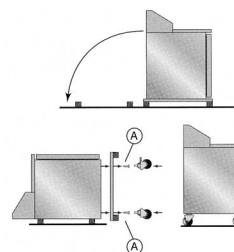
## Mise en Place/Deballage

**Important:** Pour un fonctionnement optimal prévoir une circulation suffisante de l'air. Eviter d'installer le meuble près d'une source de chaleur.

## MODALITES DE MISE AU REBUT

Certains composants des réfrigérateurs peuvent présenter un danger pour l'environnement. Aussi est-il indispensable que ces produits soient mis au rebut dans une déchèterie habilitée à ces fins selon la législation en vigueur.

### 1 Mise en Place/Deballage



#### Déballage

Le meuble est livré sur palette avec un emballage recouvert d'un film thermorétractable. Un schéma électrique se trouve dans une pochette scotchée sur le devant de meuble. N'utiliser aucun objet pointu pouvant endommager l'appareil lors du déballage.

Retirer le film plastique recouvrant l'appareil. Pour un résultat net, utiliser un cutter le long des joints et rebords.

Retirer tous les aménagements/pieds ou roulettes

Qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.

#### Dépalettisation des meubles bas

##### Comptoirs livrés sur roulettes-

Enlever les accessoires fournis à l'intérieur des appareils et s'assurer que les portes et tiroirs soient fermés à clé. Couper les fixations plastiques qui retiennent les roulettes avant sur la palette. Libérer les roulettes de leur frein et avec précaution, faire rouler le meuble pour le sortir de la palette. Remettre le meuble dans sa position dès cette opération terminée.

##### Comptoirs livrés sur pieds-

Enlever les accessoires fournis à l'intérieur des appareils et s'assurer que les portes et tiroirs soient fermés à clé. Enlever les cales de bois qui bloquent les pieds sur l'avant et couper les fixations plastiques pour libérer le meuble. Avec précaution, manœuvrer le meuble pour le sortir de la palette.

**NB: Modèles PRO 300/300 H, PRO 250/250 H et armoires à poisson uniquement: Prendre soin de ne pas endommager la sortie d'écoulement située sous l'armoire. Toutes les armoires et meubles bas sont lourds et volumineux. Ils doivent être manipulés avec précaution. Sur les armoires doubles portes, veillez à mettre 3 roulettes à l'avant de l'appareil.**

### 2 Pieds/Roulettes

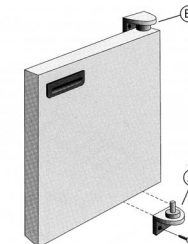


Les roulettes (ou pieds) sont emballés avec les clayettes et glissières dans un carton situé à l'intérieur de l'appareil.

Ces modèles sont équipés de roulettes 75 mm. Les roulettes équipées de freins se positionnent en façade. Les autres seront mises en place à l'arrière de l'appareil. **NOTA - VISSER A FOND PIEDS/ROULETTES**

A l'aide d'un niveau, vérifier que les pieds/roulettes sont tous fixés à la même hauteur. La mise de niveau peut être effectuée en insérant une rondelle entre le bas du meuble et les pieds/roulettes.

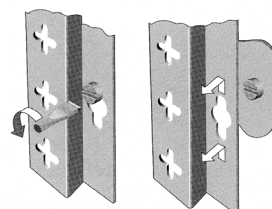
### 3 Portes



#### Démontage

Dévisser les 2 vis qui fixent la charnière inférieure **A**. la porte peut alors se libérer de la charnière supérieure **B**.

### 4 Aménagements intérieurs



#### Crémaillères démontables

Pour démonter les crémaillères, desserrer les écrous moletés, soulever les crémaillères d'environ 12 mm, et les écarter des parois. Effectuer l'opération inverse après nettoyage.

S'assurer que les écrous sont bien fixés avant de mettre en place les glissières.

**NOTA:** Avant d'installer les aménagements intérieurs, essuyer l'intérieur du meuble ainsi que les clayettes et glissières à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Vérifier également la bonne tenue des crémaillères avant de mettre les glissières et clayettes en place.



#### Glissières/supports de clayettes

Insérer la languette inférieure de la glissière dans l'encoche prévue sur la crémaillère. La soulever légèrement en la redressant et endercher la languette supérieure. S'assurer que les glissières sont parallèles et de niveau avant de mettre en place les clayettes.

# mise en marche

### 5 Branchement

Au cas où l'appareil aurait été couché, **NE PAS METTRE EN MARCHÉ** avant une période de 60 minutes (sauf pour les armoires chaudes). Pour mettre en marche, se reporter aux instructions d'utilisation. Laisser l'appareil atteindre sa température de fonctionnement avant d'introduire des aliments.

# Instructions d'utilisation

## REGULATION PRO 2005



### 6 Mise sous tension initiale

Votre nouvel appareil Foster est livré prêt à fonctionner. Raccordé au secteur, le régulateur procédera automatiquement comme suit:

**Démarrage et auto-test:** Ce symbole s'affiche pendant les 3 premières secondes suivant la mise sous tension. La régulation procède à un auto-test.

Une fois ce test accompli **OFF** s'affiche.

### 7 Instructions utilisateurs

#### 1. Contrôle du point de consigne.

Maintenir appuyé **O/I** pendant 3 secondes. Le compresseur démarre et la température interne s'affiche.

#### 2. Contrôle du point de consigne.

Ce contrôle s'effectue en pressant la touche **set**

La sortie des fonctions de modification s'effectue après 10 secondes sans aucune manipulation.

#### 3. Dégivrage manuel.

Pour enclencher un dégivrage manuel maintenir appuyé **DEF** s'affiche **DEF** peut être relâché.

A la fin du dégivrage **Ec** s'affiche jusqu'à ce que la température interne retourne au point consigne, puis l'afficheur indique de nouveau la température interne.

#### 4. Arrêt de l'appareil.

Presser **O/I** l'afficheur indique **OFF**

Ce symbole indique que l'appareil est à l'arrêt, mais toujours sous tension. Cette fonction peut être utilisée pour de courtes périodes, comme un nettoyage intérieur. Pour de longues périodes d'arrêt, il est nécessaire de débrancher l'appareil de la source d'alimentation électrique.

### 8 Alarmes et avertissements

**Alarme porte ouverte.** (Ne concerne que les armoires équipées d'interrupteurs de porte)

**DO** Sera affiché.

L'alarme sonore se déclenche, mais pourra être annulée en appuyant sur **O/I**. Le message d'alarme continuera de s'afficher sur le régulateur jusqu'à la fermeture de la porte. Si la fermeture de la porte n'annule pas l'alarme, veuillez appeler votre Revendeur Agréé.

**Alarme haute pression** (Uniquement sur les appareils munis d'une sonde condenseur)

**HP** S'affiche.

Cette alarme indique que le condenseur doit être vérifié et nettoyé régulièrement. La fréquence de cet entretien dépend des conditions d'exploitation du lieu d'installation. (Voir les instructions 'Nettoyage condenseur') Une alarme sonore retentit et peut être mise sous silence en appuyant sur une touche quelconque (l'appareil continue à fonctionner). Elle retentira de nouveau après une période définie dans les paramètres de réglages. Le retour de la température dans les plages définies annule automatiquement l'alarme. Au cas où l'alarme perdurerait plus de 4 heures, appeler votre revendeur Foster.

**Alarme haute température**

**HI** S'affiche.

Une alarme sonore retentit et peut être mise sous silence en appuyant sur une touche quelconque. Elle retentira de nouveau après une période définie dans les paramètres de réglages. Le retour de la température dans les plages définies annule automatiquement l'alarme. Au cas où l'alarme perdurerait plus de 4 heures, appeler votre revendeur Foster.

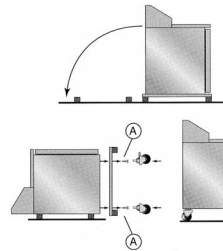
# Plaatsen/uitpakken

**Belangrijk:**  
Zorg voor voldoende ventilatie.  
Zorg ervoor dat de werkbank niet tegen een hittebron aanstaat.

### VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

Koelkasten bevatten onderdelen die, wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt, schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Alle oude koelkasten moeten door erkende en geregistreerde afvalverwerkingsbedrijven worden verwerkt - dit in overeenstemming met wetten en bepalingen geldig in Nederland.

### 1 Plaatsing



### Uitpakken

De werkbank staat op een pallet en is verpakt in krimpfolie. Aan de voorzijde van de werkbank bevindt zich een doorzichtig zakje met het aansluitschema. Verwijder voorzichtig het krimpfolie. Let erop dat de werkbank niet wordt beschadigd door scherpe voorwerpen. Verwijder het beschermfolie van de werkbank. Haal voorzichtig een scherp mesje langs de naden en randen.

### Verwijderen van de pallet

Verwijder eerst de onderdelen uit de werkbank. Leg de werkbank voorzichtig op houtblokjes op de achterkant (houd hierbij het werkblad vast). Als de nachtklep op de werkbank is gemonteerd, deze eerst demonteren. Verwijder de pallet door de bouten A los te draaien. Plaats de wielen in de boutgaten die nu vrij komen, met de zwenkwielen aan de voorzijde van de werkbank. Plaats de werkbank op de wielen.

### Werkbanken van de pallet afnemen

**Werkbanken met wieltjes:** Verwijder alle losse onderdelen uit de werkbanken en verzeker u ervan dat alle deuren en lades gesloten zijn, voordat u de werkbank van de pallet afneemt. Verwijder de plastic spanbanden die de voorste wieltjes op de pallet op zijn plaats houden met behulp van een schaar of mesje en rol vervolgens de werkbank voorzichtig van de pallet af.  
**Werkbanken met poten:** Verwijder alle losse onderdelen uit de werkbanken en verzeker u ervan dat alle deuren en lades gesloten zijn, voordat u de werkbank van de pallet afneemt. Verwijder de blokken voor de poten aan de voorzijde van de werkbank en verwijder de plastic spanbanden die de machine op de pallet op zijn plaats houden. Manoeuvreer vervolgens de werkbank voorzichtig van de pallet af.

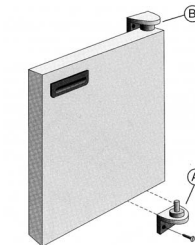
### 2 Wielen



De wielen, roosters en roosterdragers bevinden zich in de werkbank. Dit model werkbank heeft 75 mm zwenkwielen met vastzetrem aan de voorzijde en bokwielen aan de achterzijde. NB. Zet de wielen goed vast.

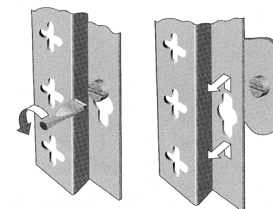
Controleer met een waterpas of de werkbank horizontaal staat. De werkbank kan bijgesteld worden door vulringetjes te plaatsen tussen het betreffende wiel en de onderkant van de werkbank.

### 3 Deuren



Draai de twee schroeven van het onderste scharnier A los. Daarna kan de deur uit de scharnierpin van het bovenste scharnier B worden genomen.

### 4 Rekwerk



### Demontabele roosterdragers

Draai de schroeven los om de stijlen te demonteren. Til de stijlen ca. 12mm op en haal ze naar u toe, van de wand af. Maak de stijlen schoon en bevestig ze weer met de schroeven. Zorg ervoor dat schroeven goed vastzitten voordat de roosters worden ingelegd. NB. Maak voor het plaatsen van stijlen en/of geleiders, bakken en roosters eerst de werkbank schoon met een schoonmaakmiddel geschikt voor de keuken. Let erop dat alle schroeven goed vastzitten.



### Roosters en Geleiders

Stee de onderste uitstekende poot van de geleider in de verticale steun en kantel de geleider naar boven zodat de bovenste poot in de uitsparing erboven kan worden geplaatst. Controleer of de geleiders parallel aan elkaar zijn en zich op gelijke hoogte bevinden.

### 5 Aanzetten

LET OP: Als de machine op zijn kant heeft gelegen, zet hem dan niet meteen aan. Zet de machine rechtop en wacht minstens 60 minuten, voordat u hem aanzet. Laat het apparaat eerst de normale bedrijfstemperatuur bereiken, voordat u het met producten belaaft.

8 Warmmeldungen und Alarmzustand

Zu kalt

**LO** erscheint im Display, die Hupe ertönt.

Die Hupe kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden, ertönt jedoch wieder, wenn nach Ablauf der festgelegten Zeit der Alarmzustand noch besteht. Der Alarm wird durch Wiedererreichen der festgelegten Temperatur gelöscht. Den Kundendienst anrufen, wenn der Alarmzustand nach 4 Stunden noch besteht.

Alarm Lufttemperaturfühler

**E1** erscheint im Display. Lufttemperaturfühler defekt.

In diesem Falle ist es erforderlich, den Kundendienst zu benachrichtigen. Das Gerät läuft weiter, gegebenenfalls bei reduzierter Leistung. Die Hupe kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Alarm Verdampferfühler (nicht bei Geräten mit Temperaturbereich +1/+4°C)

**E2** erscheint im Display. Abtaufühler defekt.

In diesem Falle ist es erforderlich, den Kundendienst zu benachrichtigen. Das Gerät läuft weiter, die fehlende Abtaufunktion wird jedoch zu anderen Problemen führen (z.B. Eisbildung am Verdampfer). Die Hupe kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

# Reinigung und Wartung

9 Reinigung und Wartung

Wichtig: Unterbrechen Sie die Netzstromversorgung, bevor Sie das Innere des Schrankes reinigen!

**Warnung!**

Hochalkalische Reinigungsmittel oder solche, die Bleichmittel, Säuren oder Chlorverbindungen enthalten, können rostfreien Stahl beschädigen. Werden sie vorsätzlich oder auch irrtümlich verwendet, kann dies zu Korrosion und Lochfraß führen. Wenn diese Substanzen irrtümlicherweise in Kontakt mit ihrem Kühlschrank kommen sollten, dann wischen Sie die betroffenen Stellen sofort mit milder Seifenlösung ab und trocknen Sie sie ab. Benutzen Sie niemals Stahlwolle oder Scheuermittel auf Oberflächen aus rostfreiem Stahl oder Aluminium. Hartnäckige Rostflecken entfernen Sie mit einem scheuermittelfreien Haushaltsreiniger oder mit einem Scotchbrite™ Schwamm.

**Wichtig: Reinigungsanweisung**

Bei sorgfältiger Pflege kann rostfreier Stahl über viele Jahre hinweg Korrosion und Lochfraß widerstehen. Wir empfehlen die tägliche Reinigung mit  
a) einem lebensmitteltauglichen, bakterienhemmenden Reinigungsspray  
b) heißer Seifenlösung und anschließendem Trockenreiben mit einem fusselfreien Tuch. Reinigen Sie immer in Richtung der Metallmaserung. Die beschriebenen Reinigungsmethoden eignen sich auch für Aluminiumoberflächen.  
Wichtig: Benutzen Sie niemals ammoniakhaltige Reinigungsmittel für Aluminium.

10 Innen

Entfernen Sie den Schrankinhalt sowie alle Einbauteile mindestens einmal im Monat für eine gründliche Reinigung sämtlicher inneren Oberflächen sowie der Roste, Auflageschienen und Stelleisten. Benutzen Sie dazu ein mildes Desinfektionsmittel, trocknen Sie sämtliche Flächen und Teile. Lassen Sie den Schrank auf Betriebstemperatur abkühlen, bevor Sie ihn wieder besichtigen. Verschüttetes muß sofort entfernt werden.

Wichtig: Alle Lebensmittel müssen während der Reinigung in einem anderen Kühlschrank untergebracht werden.

**Abflüsse und Tropfschalen (wenn vorhanden):**

Überprüfen Sie diese monatlich und entfernen Sie alle Hindernisse. Reinigen Sie den Abfluß mit wärmerem Wasser und trocknen Sie ihn ab.

**Kondensator (befindet sich in der Bedieneinheit):** Prüfen Sie den Kondensator monatlich und befreien Sie ihn mit einem weichen Pinsel vom Staub. Wichtig: Schalten Sie dazu den Kühlschrank aus!

**Türdichtungen:** reinigen Sie die Türdichtungen monatlich und ersetzen Sie sie, wenn sie nicht mehr dicht schließen.

**Rollen:** Prüfen Sie die Rollen monatlich auf korrekte Funktion.

11 Gefahrenquellen

Denken Sie stets daran, daß heiße Rohre und Lüfter in der Bedieneinheit eine Gefahr darstellen können. Berühren Sie niemals die inneren Metallflächen mit feuchten Händen - die Haut kann am Metall „anfrieren“. Schützen Sie Kinder beim Verschrotten des alten Kühlschranks vor Verletzungen, indem Sie Türklinken, -schlösser und -scharniere abbrechen. Schützen Sie die Ozonschicht: Lassen Sie den Kühlschrank fachgerecht verschrotten und achten Sie bei Generalüberprüfungen auf fachgerechte Entsorgung der Einzelteile.

12 Betriebsstörungen



Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie die Stromversorgung. Mögliche Störungsquellen können sein:

- eine Strom ausgeschaltete ein loser oder verbogener Stecker
- eine durchgebrannte Sicherung oder
- eine zu niedrige Spannung.

Geben Sie bei Anrufen in der Kundendienstzentrale die Seriennummer (E-) und die Modellnummer an, die sie auf dem Typenschild an der inneren Verkleidungswand finden.

8 Alarmes et avertissements

Alarme basse température

**LO** S'affiche.

Une alarme sonore retentit et peut être mise sous silence en appuyant sur une touche quelconque (l'appareil continue à fonctionner). Elle retentira de nouveau après une période définie dans les paramètres de réglages. Le retour de la température dans les plages définies annule automatiquement l'alarme. Au cas où l'alarme perdurerait plus de 4 heures, appeler votre revendeur Foster.

Défaut sonde d'air.

**E1** S'affiche.

Une alarme sonore retentit et peut être mise sous silence en appuyant sur une touche quelconque. L'utilisateur ne peut pas résoudre le défaut et doit faire intervenir une société de maintenance agréée Foster. Pendant cette période l'appareil continuera de fonctionner avec des performances réduites.

Défaut sonde évaporateur. (Appareils avec dégivrage automatique uniquement)

**E2** S'affiche.

Une alarme sonore retentit et peut être mise sous silence en appuyant sur une touche quelconque. L'utilisateur ne peut pas résoudre le défaut et doit faire intervenir une société de maintenance agréée Foster. Pendant cette période l'appareil continuera de fonctionner avec des performances normales, mais ce défaut aura un effet de réduction de l'efficacité du dégivrage et donc à terme sur les performances de l'appareil.

Instructions de nettoyage Condenseur

Important: Débrancher l'alimentation électrique avant toute intervention. Retirer les 2 vis maintenant la tôle cache groupe (partie basse de cette tôle) et tirer en arrière en prenant soin de ne pas endommager les câbles de connexions du régulateur. Nettoyer la batterie condenseur avec une brosse douce ou un aspirateur. NOTE: En cas de subsistance de résidus graisseux ou autres il est nécessaire de faire intervenir une société de maintenance agréée pour un entretien complet.

# Entretien/Nettoyage

9 Entretien/Nettoyage

NOTA: Toujours mettre hors tension l'appareil avant de le nettoyer.

**Important: Instructions de Nettoyage**

Entretenu correctement, l'acier inoxydable résistera à la corrosion pendant de nombreuses années. Nous recommandons un nettoyage quotidien à l'aide de: Produit nettoyant ou bactéricide pour inox. Lavage à l'eau savonneuse suivi d'un séchage avec un chiffon doux non pelucheux. Toujours nettoyer l'appareil en frottant dans le sens du grain du métal. Ces consignes conviennent également pour le nettoyage et l'entretien des surfaces en aluminium. NOTA: ne jamais nettoyer l'aluminium avec un produit à base d'ammoniaque.

**Attention**

Les produits d'entretien à forte teneur alcaline ainsi que ceux à base d'eau de javel, de chlore ou d'acide ne conviennent pas pour l'entretien de l'inox. L'utilisation de tels produits pourrait provoquer une corrosion. Si, pendant le nettoyage de la cuisine, de tels produits devaient entrer en contact avec l'inox, laver immédiatement les parties atteintes à l'aide d'une éponge imbibée d'eau savonneuse et sécher. Ne Jamais utiliser: pailles de fer, tampons Scotchbrite, crèmes à récurer ou autres produits abrasifs.

10 Intérieur

Démonter une fois par mois l'intérieur et nettoyer à fond les parois internes et dayettes. Bien sécher l'appareil, et attendre qu'il soit redescendu en température avant de le recharger.

NOTA: pendant le nettoyage de l'appareil, transférer les denrées dans un autre meuble ou chambre froide. Nettoyer tâches et éclaboussures immédiatement.

**Condenseur:** (situé dans le logement du groupe) retirer une fois par mois la poussière à l'aide d'une brosse (non métallique). NOTA: Opération à effectuer quand l'appareil est hors tension.

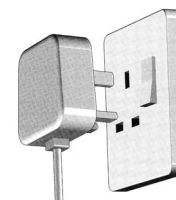
**Joints de porte:** nettoyer les joints de porte une fois par mois à l'aide d'un objet non coupant. En cas de trace d'usure, les remplacer. Vérifier le bon fonctionnement des cordons chauffants de porte par la même occasion: ceux-ci doivent être chauds au toucher.

**Roulettes:** vérifier régulièrement qu'elles sont bien vissées.

11 Dangers

Dans l'intérêt des enfants, casser les fermetures et charnières lors de la mise au rebut d'un meuble bas. Protection de l'environnement: demander à votre frigoriste de récupérer le réfrigérant avant la mise au rebut de votre meuble bas.

12 Dépannage



Avant de faire appel à votre frigoriste en raison de panne, vérifier que: il n'y a pas de coupure de courant. Le câble d'alimentation est en bon état. Les fusibles fonctionnent. Il n'y a pas de baisse de tension.

Noter le numéro de série. Celui-ci nous permettra d'identifier plus facilement les pièces détachées nécessaires à l'entretien de votre matériel.

# Positionierung/Auspacken

**Wichtig:**  
Für ausreichende Belüftung sorgen.  
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

**Entsorgung**  
Alle Kühlgeräte und deren Teile müssen fachgerecht entsorgt werden.

## 1 Positionierung

### Auspacken

Der Tisch ist auf eine Palette montiert und mit einer Schrumpffolie verpackt. Die Schlüssel sowie den Schaltplan finden Sie in einer Folientasche an der Vorderseite des Schrankes. Entfernen Sie die Schrumpffolie vorsichtig, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Gehäuse. Benutzen Sie hierfür vorsichtig ein scharfes Messer, mit dem Sie die Folie an den Rändern und Ecken einschneiden. Entfernen Sie die Prüfaufkleber.

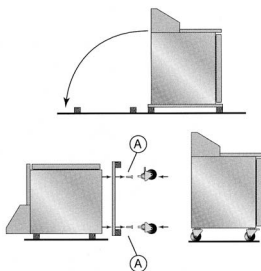
### Entfernen der Palette

Entfernen Sie die Zubehörteile aus dem Gerät. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Rückseite, möglichst auf Holzlaten oder -klötze.

Entfernen Sie die Palette durch Abschrauben der Befestigungsbolzen A. Schrauben Sie die Rollen in die dafür vorgesehenen Löcher. Bremsrollen müssen vorne angebracht werden. Richten Sie den Tisch ohne Verzögerung wieder auf und warten Sie ca. 60 Minuten, bevor Sie das Gerät einschalten.

**Entfernen der Palette (Tische): Tische mit Rollen:** Nehmen Sie das Zubehör aus dem Tisch und schließen Sie die Türen und Schubladen ab. Schneiden Sie die Kabelhalterung von den vorderen Rollen ab. Lösen Sie die Bremsen bei den vorderen Rollen und fahren Sie das Gerät vorsichtig von der Palette herunter.

**Tische mit Füßen:** Nehmen Sie das Zubehör aus dem Tisch und schließen Sie die Türen und Schubladen ab. Entfernen Sie die Klötze vor den Füßen und die Befestigungsbänder. Ziehen Sie das Gerät vorsichtig von der Palette herunter.



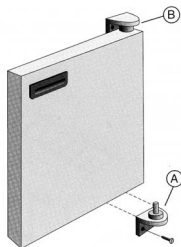
## 2 Rollen

FOSTER-Zubereitungstheken werden je nach Modell mit 75mm oder 95mm hohen Rollen geliefert. Diese befinden sich im Karton im Gerät. Achten Sie darauf, dass die Rollen fest angezogen sind, um den sicheren Stand des Gerätes zu gewährleisten.



## 3 Türeinausbau

Wenn zum Eintransport wenig Platz zur Verfügung steht, ist es möglich, die Türen auszubauen. Entfernen Sie die Schrauben aus dem unteren Scharnier A. Die Tür kann aus dem oberen Scharnier B herausgezogen werden.

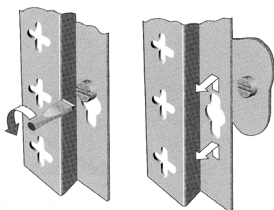


## 4 Roste

### Herausnehmbare Stelleisten

Zum Reinigen können die Stelleisten durch Anheben um ca. 10mm herausgezogen werden. Achten Sie darauf, daß alle Schrauben nach dem Wiedereinbau der Stelleisten fest angezogen sind.

Wischen Sie die Innenwände mit einem feuchten Tuch ab, bevor sie die Stelleisten wieder einbauen. Stellen sie sicher, dass die Stelleisten nicht locker sind.



**Auflageschienen**  
Die Auflageschienen werden wie abgebildet eingerastet. Achten Sie darauf, dass die Schienen waagrecht und parallel zueinander montiert werden.

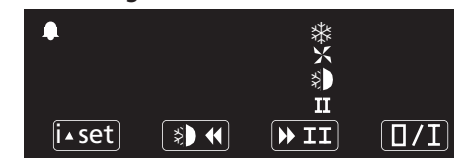
# Inbetriebnahme

## 5 Bedienung der Steuerung

Wenn der Schrank während der Montage der Füße/Rollen gelegen hat, muss nach dem Aufrichten mindestens eine Stunde gewartet werden, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Schalten Sie das Gerät ein (s. unten: „Bedienung der Steuerung“). Lassen Sie den Schrank auf Betriebstemperatur kommen, bevor Sie ihn mit Lebensmitteln beschenken.

# Bedienung der Steuerung

## Steuerung



## 6 Inbetriebnahme

Das Gerät ist betriebsfertig und funktioniert wie folgt.

### Start und Selbstprüfung

Nach dem Einschalten führt die Steuerung eine Selbstprüfung durch.

Nach 3 Sekunden erscheint im Display. **OFF**

## 7 Bedienungsanleitung

### 1. Einschalten

Die Taste **O/I** ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die Kältemaschine springt an und das Gerät zeigt die Innentemperatur im Display an.

### 2. Sollwert prüfen oder ändern

Der Sollwert kann durch Drücken der Taste **i set** geprüft werden.

Werkseinstellungen  
Kühlschrank +1/+4°C  
Fleischkühlschrank -2/0°C  
Tiefkühlschrank -18/-21°C

**Die Steuerung zeigt nach 10 Sekunden wieder die Innentemperatur an, wenn keine Taste gedrückt wird.**

### 3. Manuelle Abtauung einleiten

Die Taste **DEF** gedrückt halten, im Display erscheint. **DEF** Die Taste **DEF** wieder loslassen.

Nach der Abtauung erscheint **EE** bis die Solltemperatur wieder erreicht wird.

### 4. Standby-Modus

Die Taste **O/I** drücken, im Display erscheint **OFF**

Das Gerät läuft nicht, steht aber unter Strom. Dieser Modus wird verwendet z. B. wenn das Gerät innen gereinigt wird oder kurzfristig nicht gebraucht wird. Wenn das Gerät länger außer Betrieb genommen wird oder bei Wartungen und Reparaturen muss der Netzstecker gezogen werden.

## 8 Warmmeldungen und Alarmzustand

### Alarm „Tür auf“ (nur bei Geräten mit Türkontaktschalter)

**DO** erscheint im Display

Die Hupe ertönt und kann durch Drücken der Taste **O/I** ausgeschaltet werden.

Die Alarmmeldung im Display erlischt, wenn die Tür wieder geschlossen wird. Den Kundendienst anrufen, wenn der Alarmzustand nach dem Schließen der Tür noch besteht.

### Hochdruck-Alarm (nur bei Geräten mit Kondensatorfühler)

**HP** erscheint im Display, die Hupe ertönt.

Prüfen Sie sofort, ob der Verfüssiger verstaubt oder verfettet ist und diesen gegebenenfalls gründlich reinigen (s. auch „Reinigungshinweise - Verflüssiger“). Die Hupe kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden, ertönt jedoch wieder, wenn nach Ablauf der festgelegten Zeit der Alarmzustand noch besteht. Der Alarm wird durch Wiedererreichen der festgelegten Temperatur gelöscht. Den Kundendienst anrufen, wenn der Alarmzustand nach 4 Stunden noch besteht.

### Zu warm

**HI** erscheint im Display, die Hupe ertönt.

Die Hupe kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden, ertönt jedoch wieder, wenn nach Ablauf der festgelegten Zeit der Alarmzustand noch besteht. Der Alarm wird durch Wiedererreichen der festgelegten Temperatur gelöscht. Den Kundendienst anrufen, wenn der Alarmzustand nach 4 Stunden noch besteht.